

H1N1 Message/For use Sept. 11, 2009, on School Messenger

English

Parents, if you've been following the news, you know there continues to be discussion in the United States about the H1N1 flu virus. Please be aware that in Putnam City at this time, schools are operating normally and there is no cause for alarm.

We do advise that children with flu-like symptoms be kept home. Symptoms of the flu include a fever of 100 degrees or greater, cough, sore throat, runny or stuffy nose, body aches, headache, feeling very tired, vomiting and diarrhea. Sick children should stay home for at least 24 hours after there is no fever without the use of fever-reducing medicine.

To further reduce the spread of the flu, we also ask that you encourage your children to wash their hands often and cover their coughs and sneezes.

All Putnam City students were given a letter on Thursday, September 10, to take home to their families. The letter focuses on steps we can all take to protect children's health.

If you do not receive a copy of that letter but would like to read it, please visit www.putnamcityschools.org slash flu.

Spanish

Padres, si ustedes han estado siguiendo las noticias, ustedes saben que sigue siendo el debate en los Estados Unidos sobre el virus de la gripe H1N1. Tengan en cuenta que en la ciudad de Putnam en este momento, las escuelas están funcionando normalmente y no hay motivo de alarma.

Le aconsejamos que los niños con síntomas de gripe que permanezcan en casa. Los síntomas de la gripe incluyen fiebre de 100 grados o más, tos, dolor de garganta, moqueo o congestión nasal, dolores en el cuerpo, sensación de dolor de cabeza muy cansado, vómitos y diarrea. Los niños enfermos deben quedarse en casa durante al menos 24 horas después de que no hay fiebre sin el uso de la medicina para bajar la fiebre.

Para reducir aún más la propagación de la gripe, también pedimos que animen a sus hijos a lavarse las manos con frecuencia y cubrir sus toses y estornudos.

Todos los estudiantes de la ciudad de Putnam se les dio una carta el jueves, 10 de septiembre para llevar a casa a sus familias. La carta se centra en los pasos que todos podemos tomar para proteger la salud de los niños.

Si ustedes no reciben una copia de la carta, pero les gustaría leer, por favor visiten www.putnamcityschools.org barra la gripe.